Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 1:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Od was bowiem jest rozniesione Słowo Pana nie jedynie w Macedonii i Achai ale i w każdym miejscu wiara wasza względem Boga wyszła że nie potrzebę nam mieć mówić coś
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od was bowiem Słowo Pana rozniosło się nie tylko w Macedonii i w Achai, ale w każdym miejscu rozeszła się wasza ufność względem Boga,* tak że nie mamy potrzeby o tym mówić;[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Od was bowiem rozbrzmiało słowo Pana nie jedynie w Macedonii i [w] Achai, ale w każdym miejscu wiara wasza, (ta) względem Boga, wyszła, tak że nie potrzebę mieć my* mówić coś: [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Od was bowiem jest rozniesione Słowo Pana nie jedynie w Macedonii i Achai ale i w każdym miejscu wiara wasza względem Boga wyszła że nie potrzebę nam mieć mówić coś

[1)] <x>520 1:8</x>

[2)] Składniej: "my mamy". Całe zdanie skutkowe: "tak że nie mamy potrzeby mówić czegoś".